

Politische Gemeinde

Sprechstunde des Gemeindepräsidenten
14. Sept. 2026, 18.00 – 18.30 Uhr, Gemeindehaus

Ratsbericht vom 19. August 2026

Sanierung Wasser- und Abwasserleitungen Gründenstrasse, Kredit und Vergabe Ingenieur

Die Kanalisation in der Gründenstrasse, Abschnitt Stichstrasse (beim Grundstein) bis Rheintal muss altershalber ersetzt oder ergänzt werden.

Die Ausführung ist in Zusammenhang mit dem Bau der Werkleitungen für den Wärmeverbund Flurlingen (Etagewatt AG) und der neuen Wasserleitung der Gemeinde vorgesehen. Somit können Kosten gespart und die Strasse muss nur einmal gesperrt werden.

Es wird mit Baukosten von ca. Fr. 461'000.-- gerechnet.

Für die Ingenieurleistungen hat der Gemeinderat einen Kredit von netto Fr. 82'941.55 bewilligt. Die Arbeiten werden der Wüst Bauingenieure AG (WBI) vergeben. Die Ausführung erfolgt in den Jahren 2026 und 2027.

Bewilligte Bauprojekte

- Elisa und Hans Ulrich Fritschi-Müller, Gründenstrasse 61, 8247 Flurlingen, wurde der Umbau mit Anbau Balkon am bestehenden Wohnhaus Vers.-Nr. 61, Gründenstrasse 61, im ordentlichen Verfahren bewilligt.
- Christin Hochheuser, Steinhölzlistrasse 22, 8247 Flurlingen, wurde die Installation einer Klimaanlage am bestehenden Wohnhaus Vers.-Nr. 821, Steinhölzlistrasse 22, im Anzeigeverfahren bewilligt.
- Ariane Koch, Lächenstrasse 8, 8247 Flurlingen, wurde die Erstellung einer Natursteinmauer im Garten der Liegenschaft Kat. 2113, Lächenstrasse 8, im Anzeigeverfahren bewilligt.

Im Übrigen hat der Gemeinderat

- das Protokoll der letzten Sitzung genehmigt.
- seine Termine für das Jahr 2027 festgelegt.
- ein Zugangsgesuch zum Gemeindearchiv für die Herausgabe von Akten beantwortet.
- für die Klausur des Gemeinderates wurden die Grundlagen festgelegt und ein Kredit von netto Fr. 8900.-- bewilligt.
- für die Bauherrenbegleitung (Projektierung) eines Provisoriums (einfacher Systembau) für Tagesstrukturen wird ein Bruttokredit von Fr. 28'000.--

bewilligt. Weitere Informationen über das Projekt folgen in den nächsten Flurlinger Notizen.

- im Rahmen eines Neubauprojektes der Fällung eines Baumes auf dem Grundstück Kat. 1923, Dorfstrasse 5 zugestimmt, wenn eine rechtskräftige Baubewilligung vorliegt.
- für die Beschaffung des Softwaremoduls Web Backend einen einmaligen Kredit von netto Fr. 3'800.-- und einen jährlich wiederkehrenden Kredit von netto Fr. 3'700.-- bewilligt. Das Modul wird für den externen Anschluss der Primarschule und RGPK an die bestehende Geschäftsverwaltungssoftware (CMI Axioma) der Gemeindeverwaltung benötigt.
- die Standortförderung Zürcher Weinland beauftragt, die touristische Entwicklung im Zürcher Weinland bzw. im Bezirk Andelfingen aktiv zu fördern und weiterzuentwickeln.
- das Gastwirtschaftspatent für den Rheintalgarten (Carcajou) auf Rahel Junker übertragen.
- die Verlängerung der Finanzierung des Projekts „Älter werden im Weinland“ für das Jahr 2027 mit Kosten von Fr. 5.50 pro Einwohner/in bewilligt.
- im Bereich wirtschaftliche Hilfe eine Rückzahlungsvereinbarung abgeschlossen, eine Kostengutsprache erteilt und eine Kürzung vorgenommen.
- für den Abbruch und die Entsorgung der Weitsprunganlage auf dem Sportplatz Eggen einen Bruttokredit von Fr. 4'000.-- zulasten der Laufen Rechnung 2026 bewilligt.
- für das Stufenpumpwerk Trotten (Standort oberhalb Stantenwegtrotte) einen Kredit von rund Fr. 150'000.-- bewilligt. Die Ausgaben sind gebunden und im Budget eingestellt. Es ist eines der letzten Bauwerke, welche im Rahmen der Umsetzung des GWP (Generelles Wasserversorgungsprojekt) aus dem Jahr 2019 realisiert werden muss.
- Grundstückgewinnsteuerveranlagungen mit Total Nettosteuern von Fr. 142'440.-- genehmigt.

Zivilstandsnachrichten

Todesfall vom 27. August 2026 in Feuerthalen, Stoll „Alice Erika, geboren 19. Mai 1936, wohnhaft gewesen in Flurlingen.

Amtliche Publikation Unterschutzstellung Wohnhaus und Ökonomieteil, Im Ulmer 6

Der Gemeinderat Flurlingen hat am 19. August 2026 beschlossen, dass das Wohnhaus, südwestlicher Gebäudeteil und der Ökonomieteil, nordöstlicher Gebäudeteil von Vers.-Nr. 502, Im Ulmer 6, auf dem Grundstück Kat.-Nr. 2185 in 8247 Flurlingen kommunale Schutzobjekte im Sinne von § 203 Abs. 1 lit. c PBG sind und gemäss § 205 PBG unter Schutz gestellt werden (Unterschutzstellungsverträge vom 14. August 2026).

Der Beschluss des Gemeinderates sowie die unterzeichneten Unterschutzstellungsverträge können während der Rekursfrist bei der Gemeindeverwaltung Flurlingen, Dorfstrasse 36, 8247 Flurlingen, eingesehen werden.

Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen, von der Zustellung bzw. der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, beim Baurekursgericht des Kantons Zürich, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs erhoben werden. Die in dreifacher Ausführung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Materielle und formelle Urteile des Baurekursgerichts sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

Gemeinderat Flurlingen

Zweckverband Friedhof Laufen Gräberräumung

Die Ruhefrist der Urnengräber Nrn. 145 - 175 der Bestattungsjahre 1996 - 2000 im Friedhof Laufen am Rheinfluss ist bereits abgelaufen. Die Friedhofkommission hat, gestützt auf Art. 22 der Vollzugsvorschriften betreffend das Bestattungs- und Friedhofswesen des Zweckverbandes Friedhof Laufen, die Räumung der entsprechenden Grabfelder angeordnet. Die freiwerdende Fläche wird mit Rasen angesät.

Die Angehörigen werden gebeten, Grabzeichen, Grabschmuck und Pflanzen bis spätestens 31. Oktober 2026 abzuräumen. Nach Ablauf dieser Frist wird unter Ablehnung jeder Entschädigungspflicht über noch vorhandene Grabmäler und Pflanzen verfügt.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an den Friedhofsgärtner Hanspeter Schalch, Thayngen, Telefon: 052 649 35 33

Friedhofkommission Laufen



Liebe Flurlinger Bevölkerung
Liebe Hilaribekannte und
unterstützende Personen



Das Motto zum Hilari 2027 ist gewählt und lautet:

Unterwasserwelt

Ein Vorschlag von Bernadette Roth und den
Primarschüler*innen der Schule Flurlingen

Mir freued üs uf dä Hilari 2027!

Hilariverein Flurlingen, Vorstand

Kurs Notfälle Kleinkinder 0-4

30./31. Oktober
Freitag 19 - 22 Uhr
Samstag 09 - 12 Uhr

Gemeinschaftsraum
"bi dä LÜÜT", Dachsen



Praxisnah, lebenswichtig!

Lebensrettende Massnahmen wie bei
Atemnot, Bewusstlosigkeit
Schnelle Hilfe bei Sturzverletzungen,
Vergiftungen, Verbrennungen,
Verschlucken.
Richtig Handeln bei Fieberkrampf,
Erbrechen, Durchfall und
Atemwegsinfekten.
Gefahren im Haushalt erkennen.

Jetzt Platz sichern — für die Sicherheit
der Kinder.

Kurskosten Fr. 140.--

Anmeldung:



Sonja Stadelmann
stadelmann.s@gmx.ch

samariter
Flurlingen und Umgebung



Infos

bfu Sicherheitstipp - Bergwandern Sicher über Stock und Stein

Vier Millionen Schweizerinnen und Schweizer wandern regelmässig. Leider oft als Ballast im Rucksack mit dabei: das Unfallrisiko. Mit den Tipps der BFU sind Sie beim Bergwandern sicher unterwegs.

So schön die Schweizer Berge auch sind: Bergwandern ist deutlich mehr als ein Spaziergang. Die weiss-rot-weissen Spitzen der gelben Wegweiser markieren Bergwanderwege. Diese erfordern Trittsicherheit, Fitness und Schwindelfreiheit. Der Selbsttest auf sicher-bergwandern.ch hilft, die eigenen Fähigkeiten einzuschätzen.



Bereit? Dann gilt es, die Bergwanderung sorgfältig zu planen. Wichtig ist, eine Route zu wählen, die zu den eigenen Fähigkeiten passt. Dabei auf Schwierigkeit (Wegkategorie), Zeitbedarf, Weg- und Wetterverhältnisse achten.

Auch zentral: die Ausrüstung. Feste Wanderschuhe mit griffigem Profil, warme, wetterfeste Kleidung und Proviant gehören dazu. Ebenso eine Karte. Bei digitalen Karten dran denken, die Offline-Version herunterzuladen - damit man auch ohne Internet die Orientierung nicht verliert.

Während der Wanderung ist wichtig, sich in kritischen Situationen vorsichtig zu verhalten, dank Pausen konzentriert zu bleiben und die eigene Verfassung und die der gesamten Gruppe im Auge zu behalten. Bei plötzlichem Unwohlsein, Wetterumschwung oder anderen Schwierigkeiten kein Risiko eingehen und rechtzeitig umkehren

Die Wichtigste in Kürze:

- Bergwanderwege sind mit weiss-rot-weissen Spitzen auf den gelben Wegweisern markiert
- Bergwanderwege erfordern Trittsicherheit, Fitness und Schwindelfreiheit
- Wanderung sorgfältig planen
- Sich richtig ausrüsten
- Unterwegs eigene Verfassung, Wetter- und Wegverhältnisse sowie Zeitplan im Blick



SPIEL-OASE FLURLINGEN

Wieder geöffnet ab dem **21. September**, sei dabei!

Ein Treffpunkt im Dorf für Gross und Klein:

Für Eltern mit ihren Kindern

(Babys und Kinder bis zum Kindereintritt)

GESCHICHTEN
VORLESEN

GEMEINSAME
SPIELE

NEUE
SPIELIDEEN

AUSTAUSCH

KAFFEE-
PAUSE

**MONTAGS 9.00-11.30 UHR
WÄHREND DER SCHULZEIT**

2 FR.
PRO
FAMILIE

ZNÜNI

IM
RHEINTAL-
SAAL

Rahel Röthlisberger: 076 249 88 07
Mati Clavadetscher: 076 561 87 89

Rheintalsaal
Gründenstrasse 31
8247 Flurlingen

Du kannst mit Holz - Wir brauchen Dich!
Schreiner/in EFZ 20-60%



HOLZART ERB
SCHREINEREI + INNENAUSBAU

HEV Region Winterthur

**Engagement und Dienstleistungen für
Hauseigentümer – auch in Flurlingen.**

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung

Ralph Bauert Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen:
www.hev-winterthur.ch • 052 212 67 70





Seit dem Jubiläumsfest 1976, vor 50 Jahren, hat sich die Bevölkerung von Dachsen auf knapp 2000 Einwohnerinnen und Einwohner verdoppelt. (Aufnahme von 2020)

Herzlich willkommen zum Jubiläumsfest in Dachsen

Herzlich willkommen liebe Flurlingerinnen und Flurlinger
Liebe Freunde und Nachbarn, liebe Gäste

Mit grosser Freude laden wir Sie zu unserem dreitägigen Dorffest vom 18. bis 20. September 2026 ein. Es ist ein weiterer Höhepunkt im Jubiläumsjahr «1150 Jahre Dachsen». Bekanntlich und sehr gerne teilen wir diese Ersterwähnung im Jahre 876 mit Flurlingen.

Unser Motto «...mir sind Dachse» steht für Stolz, Selbstbewusstsein und Zusammenhalt, aber auch für Offenheit gegenüber neuen Mitbürgerinnen und Mitbürgern sowie für die freundschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Nachbarn. Das gute Gedeihen und die rasante Entwicklung, auch in den letzten 50 Jahren, wären ohne die vertrauensvolle Zusammenarbeit in vielen gemeinsamen Institutionen nicht möglich geworden. Lasst uns darauf anstossen!

Für alle ist etwas dabei

In diesen Tagen verwandeln viele fleissige Helferinnen und Helfer mit Unterstützung der Primarschule den historischen Dorfkern in eine Festmeile. Drei Dutzend Festwirtschaften und Marktstände werden zum Essen und Trinken, Degustieren und Verweilen einladen. Auf dem Festplatz oder spontan irgendwo in einer der vielen schmucken Innenhöfe werden die Vereine und Musikgruppen für ein abwechslungsreiches und attraktives Programm sorgen. Für alle ist etwas dabei.

Wir wünschen allen ein wunderschönes Festwochenende mit vielen bleibenden Erinnerungen, auch im Namen aller mitwirkenden Vereine und Körperschaften

Beat Weingartner
OK-Präsident

Urs Schweizer
Gemeindepräsident Dachsen

Weitere Informationen siehe www.dachsen1150.ch oder www.dachsen.ch.

Freitag, 18. September

18.00 Uhr Beginn Festbetrieb
19.30 Uhr Livemusik «Wirbelwind»

Samstag, 19. September

10.00 Uhr Beginn Festbetrieb
12.00 Uhr Festakt mit Regierungsrätin
Natalie Rickli, Live-Musik
Munot Dixie Stompers
19.30 Uhr Livemusik «Bünzlikracher»

Sonntag, 20. September

10.00 Uhr Bettagsfeier und Beginn
Festbetrieb
11.30 Uhr Frühschoppenkonzert
Musikgesellschaft Rheinau
20.00 Uhr Ende Dorffest 2026

«Burgfräulein Bertha sagt nein» Das Kinderbuch zur Hilari-Sage

In den Hilari-Gemeinden Laufen-Uhwiesen, Flurlingen, Feuerthalen und Langwiesen (welches zu jener Zeit noch eine selbstständige Gemeinde war) ist sie bestens bekannt, die Sage um das allseits geschätzte Burgfräulein Bertha von Laufen und den bösen Ritter Hugo von Hohen-Krähn. Gegen Ende dieses Jahres – gerade rechtzeitig zum Weihnachtsgeschäft – erscheint nun das schön illustrierte Kinderbuch dazu: «Burgfräulein Bertha sagt nein». (> Kurt Schmid, Feuerthaler Anzeiger)



Illustratorin Isabelle Heusser zeichnet die Bilder zur Geschichte mit Stift und Pinsel.

Andrea Külling ist Kinderbuchautorin und arbeitet als Kindergartenlehrperson in Feuerthalen. Als Autorin hat sie bereits drei Kinderbücher herausgegeben. Manuel Egloff kennt man als ehemaligen Präsidenten des Hilarivereins Langwiesen und Hilari-Podcaster. Unabhängig von einander trugen sich beide schon länger mit dem Gedanken, ein Kinderbuch zur Hilari-Sage zu produzieren und gelangten mit ihrer Idee im Februar dieses Jahres an den damaligen Feuerthaler Schulpräsidenten Markus Späth. Da es wenig Sinn macht, zwei ähnlich gelagerte Projekte zu realisieren, brachte dieser die beiden schliesslich zusammen um die Idee gemeinsam umzusetzen. Die erfahrene Autorin Andrea Külling verpackte die Hilari-Sage in der Folge in einen kindergerechten Text und Mitinitiator Manu Egloff kümmerte sich um Organisatorisches und ist unter anderem für Werbung und Vertrieb zuständig. In Isabelle Heusser, im Hauptberuf Primarlehrerin, fanden sie eine Illustratorin, der es gelang, mit ihren Bildern die Protagonisten der Geschichte kindgerecht und farbig zum Leben zu erwecken, alles übrigens mit Stift und Pinsel und nicht etwa mit einem Zeichnungsprogramm am PC. Als Verlegerin fungiert Autorin Andrea Külling selbst.

Das Kinderbuch wird aufwändig und hochwertig produziert

Das Ganze sei schon eine riesige Arbeit, sagen alle drei unisono. Darum soll das Buch auch hochwertig gedruckt und gebunden werden. Die Gesamtkosten allerdings sind mit knapp 15'000 Franken recht hoch. Andrea

Külling und Manu Egloff sind daher dankbar, dass ein von ihnen verschickter Sponsorenaufruf bereits ein gutes Echo ausgelöst hat. Um das verbleibende finanzielle Risiko zu mindern, würden sich Külling und Egloff freuen, noch ein paar weitere Sponsoren begrüßen zu dürfen: «Jeder Betrag von Privaten, Firmen, Vereinen oder Behörden ist willkommen und mit einem Betrag ab 100 Franken sichern sich die Sponsoren zudem einen namentlichen Eintrag im Buch», sagt Manu Egloff. Sponsorbeiträge können immer noch angemeldet werden bei Andrea Külling: a.kuelling@gmx.ch oder Manuel Egloff: manu.egloff@gmail.com.

Geplant ist, das Buch rechtzeitig fertigzustellen, damit es als Weihnachtsgeschenk unter so manchem Baum liegen kann. Verkaufsstart, Bezugsmöglichkeiten (Verkaufsstellen werden z.Zt. abgeklärt) und Verkaufspreis werden rechtzeitig kommuniziert.

sportwoche

Bezirk Andelfingen
Turnhalle im Mehrzweckgebäude Dachsen
5. – 9. Oktober 2026

Wann und wo?

Montag, 5. bis Freitag, 9. Oktober 2026, jeweils von 8:00 bis 16:00 Uhr
Eintreffen: täglich zwischen 8:00 und 9:00 Uhr,
Abholen: täglich zwischen 16:15 und 17:00 Uhr,
Turnhalle im Mehrzweckgebäude in Dachsen

Wer kann mitmachen?

Kinder der 1. bis 6. Klasse

Was machen wir?

Sportvereine aus dem Bezirk Andelfingen und Umgebung stellen ihre Sportarten vor. Du wirst Einblick in diverse Sportarten erhalten. Die Lektionen werden von J+S-Leitenden aus den Sportvereinen geleitet.

Was kostet es?

Die Woche kostet Fr. 250. Das Mittagessen muss selber mitgebracht werden. Das Leiterteam betreut die Kinder beim Mittagessen.

Wie kann ich mich anmelden?

Eine Anmeldung ist ab sofort möglich.

Besuche uns auf www.ferienplausch-andelfingen.ch. Die Anmeldephase endet am Dienstag, 29. September 2026

Fragen und Auskünfte

Für Fragen und Auskünfte steht dir das Sekretariat des Zentrums Breitenstein jederzeit gerne unter der Nummer 043 258 46 11 zur Verfügung.

Der Ferienplausch wird von der gemeinnützigen Gesellschaft des Bezirks Andelfingen finanziell unterstützt.

gemeinnützige
Gesellschaft des Bezirks
Andelfingen

contact@gga-info.ch

Finanzielle Not ist kein Hindernis für die Teilnahme am Ferienplausch. Im Zentrum Breitenstein stehen wir dir während der Anmeldephase gerne für Auskünfte zur Verfügung.



**SAMSTAG, 26. SEPTEMBER
FEUERWEHR HAUPTÜBUNG!**

Lassen Sie sich zeigen, wie die Feuerwehr Ausseramt ihre Herausforderungen meistert. Überzeugen Sie sich vom Können und der Vielseitigkeit Ihrer **Sicherheitsorganisation** an der Hauptübung vom:

Datum Samstag, 26. September 2026 in Flurlingen
Treffpunkt 14.00 Uhr Parkplatz Rheintal in Flurlingen, oder um 13.30 Uhr beim Feuerwehrdepot Feuerthalen

Der Transfer wird durch die Feuerwehr Ausseramt sichergestellt. Die Bevölkerung von Flurlingen und Feuerthalen ist herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Sie!

Kommando Feuerwehr Ausseramt



Seit 1885 bis 1920 unterstützen die Gemeinden im Weinland Menschen in schwierigen Lebenssituationen.

Als Erinnerung und zur Auflösung des uralten «Natural-Verpflegungsfonds für armer Durchreisender» lädt der Gemeindepräsidentenverband des Bezirks Andelfingen die ganze Weinländer Bevölkerung ein zu einer Gratisverpflegung wie damals ein:

Zu 6 Festplätzen mit gleichem Programm
 Bei diesen aktuellen und ehemaligen Gaststätten und Herbergen:
 «Engel» Flaach, «Hirschen» Kleinandelfingen,
 «Rössli» Marthalen,
 «Ochsen» Trüllikon, «Hirschen» Uhwiesen, «Krone» Unterstammheim

Samstag, 17. Oktober 2026
 11.00 Uhr Eintreffen der Bevölkerung
 Und Ausschank Wein & Getränke
 11.30 Uhr Enthüllung der Erinnerung-Tafel und kurze Ansprache
 11.45 Uhr Ausgabe der Suppe
 14.00 Uhr Schluss

Als Andenken dürfen die speziell angefertigten Weingläser behalten werden.

GPVA
 GEMEINDEPRÄSIDENTENVERBAND
 BEZIRK ANDELFINGEN



Überall für alle
SPITEX
 am Kohlfirst

Suchst Du eine neue Herausforderung?

Wir haben sie für Dich:

Mitarbeitende Hauswirtschaft 30 – 50 %

Bist Du Fachperson Gesundheit oder möchtest du die Ausbildung zur Pflegefachperson HF machen?

Dann schau Dir auch unsere anderen Stellen an:

Die vollständigen Stelleninserate findest Du unter:
www.spitex-am-kohlfirst.ch/Team/Offene-Stellen

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung.

Spitex am Kohlfirst
 Bahnhofstrasse 11, 8447 Dachsen
office@spitex-am-kohlfirst.ch




Überall für alle
SPITEX
 am Kohlfirst



Ihre Gemeinde-Spitex für
 Pflege- und Betreuung zu Hause
 Dachsen, Feuerthalen-Langwiesen,
 Flurlingen, Laufen-Uhwiesen

Fusspflege für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 25. Sept. 2026, ab 13.30 Uhr
 im «Stübli», Dorfstr. 39, Flurlingen

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine Anmeldung bis am Mittwoch der entsprechenden Woche bei Sylvia Baur, Tel. 052 659 47 76

Impressum / Redaktionsschluss für nächste Ausgabe

Impressum: Gemeinde Flurlingen
 Artikel/Inserate an: Gemeindekanzlei, Dorfstrasse 36,
 8247 Flurlingen,
 Telefon 052 647 01 01, E-Mail info@flurlingen.ch
www.flurlingen.ch

Redaktion: Gemeindeverwaltung Flurlingen
 Druck: LANDOLT AG, Grafischer Betrieb, Feuerthalen

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

Montag, 14. September 2026